

Marie-Luce Demonet  
Centre d'Études Supérieures de la Renaissance  
Université François-Rabelais de Tours

29 août 2006

## Représentations de l'origine du langage à la Renaissance

### BIBLIOGRAPHIE

#### SOURCES PREMIÈRES

Anonyme, *Discours non plus melancoliques que divers, de choses mesmement, qui appartiennent a notre France*, Poitiers Enguilbert de Marnef 1556. (attribué à Elie Vinet)

ABRAHAM DE BALMES, *Peculium Abrae. Grammatica hebraea...*, Venise, D. Bomberg, 1523.

ALCIAT André, *De verborum significatione*, Lyon, S. Gryphe, 1530.

ALDRETE Bernardo, *Del Origen, y principio della lengua castellana o romance*, Rome, Carlo Vulliet, 1606.

Éd. en fac-similé, avec introduction, par Lidio Nieto Jiménez, Madrid, Visor Libros, 1993.

BARROS João de, *Gramática da lingua Portuguesa*, suivie du *Dialogo em louvor da nossa linguagem...*, Lisbonne, Luis Rodrigues, 1540. Édition en fac-similé, introd. et notes par Maria Leonor Carvalhão Buescu, Lisbonne, faculté des lettres, 1971.

BECMANN Christian, *De originibus Latinae linguae et quod ex illis eruatur germana significandi proprietates*, préface de J. J. Scaliger, Wittenberg, P. Helwich, 1609.

BEMBO Pietro, *Prose della volgar lingua*, [1522], éd. dans Pozzi, 1978.

BÉROALDE DE VERVILLE François, *Le Palais des Curieux. Auquel sont assemblées plusieurs diversitez pour le plaisir des Doctes, et le bien de ceux qui desirent sçavoir*, Paris, Veuve M. Guillemot et S. Thiboust, 1612.

- *L'Histoire veritable, ou le Voyage des Princes Fortunez...*, Paris, Claude de la Tour, 1610.

BIBLIANDER Theodor (BUCHMANN), *Institutionum grammaticarum de lingua Hebraea liber unus*, Zürich, C. Froshover, 1535.

- *De ratione communi omnium linguarum et literarum... commentarius, ibid.*, 1548.

BLASSET, dans OMONT Henri, « Un helléniste du XVIe s. 'Excellence de l'affinité entre la langue grecque avec la française' », par Blasset, *Revue des Études Grecques*, XXX, 1917, p. 158.

BODIN Jean, *Colloquium Heptaplomeres*, [1593 ?]. *Colloque entre sept sçavans...*, éd. F. Berriot, Genève, Droz, 1984.

- *Methodus ad facilem historiarum cognitionem*, Paris, M. Le Jeune, 1566.

BONIVARD François, *Avis et devis des langues*, 1563. Genève, J. G. Fick, 1865.

BORGHINI Vicenzio, *Discorsi...*, Florence, Giunti, 1584-85, éd. dans Pozzi, 1988.

BOUCHET Guillaume, *Premier (-3e) livre des Sérées*, Paris, J. Périer, 1608.

BOURGOING Jacques, *De Origine usu et ratione vulgariarum vocum linguae Gallicae, Italicae et Hispanicae...*, Paris, E. Prevosteau, 1583.

BOVELLES Charles de, *Liber de differentia vulgariarum linguarum, et gallici sermonis varietate*, Paris, R. Estienne, 1533. Éd. et trad. par C. Demaizière, Paris, Klincksieck, 1973.

BREREWOOD Edward, *Inquiries touching the diversity of languages, and religions*, Londres, John Billy, 1614.

- *Recherches curieuses sur la diversité des langues et religions*, Paris, Olivier de Varennes, 1640.

Annotations et édition critique par J. Le Bon et John D. Woodbridge, Paris, Presses Universitaires de France, 1983.

BUDÉ Guillaume, *Commentarii linguae graecae...*, Paris, Josse Bade, 1529.

- *De Asse et partibus ejus libri quinque, ibid.*, 1514.

CARDANO Girolamo, *De Subtilitate libri XXI*, Nüremberg, J. Petreius, 1550 ; *Les Livres... de la subtilité*, trad. Richard Le Blanc, Paris, G. Le Noir, 1556.

CARTIER Jacques, *Brief recit...*, 1545. Édité dans les *Navigazioni e Viaggi* de Ramusio, Venise, Giunti, 1554.

CASTELVETRO Lodovico, *Poetica d'Aristotele vulgarizzata e sposta*, [1570], 1578, éd. W. Romani, Bari, Laterza, 1978-79.

- *Correzione d'alcune cose del Dialogo delle lingue di B. Varchi...*, Bâle, s. e., 1572, éd. dans Pozzi, 1988.

CAUCHIE [CAUCUS] Antoine, *Grammaticae gallicae libri tres*, 1570; éd. consultée: Strasbourg, Bernhardus Iobinus, 1586. Ed. et trad. C. Demaizière, Paris, Champion, 2001.

CLICHTOVE Josse, *In Terminorum cognitionem introductio...*, 1500.

- avec les commentaires de Johannes Caesarius, Paris, C. Wechel, 1534.

- Commentarii Collegii Conimbricensis e societate Jesu in universam dialecticam Aristotelis Stagiritae*, [1607], Lyon, Horace Cardon, 1610, 2e éd.
- CORBINELLI Jacopo, éd. du *De vulgari eloquentia* de Dante, Paris, J. Corbon, 1577.
- DORBELLIUS Nicolas (des Orveaux ou des Orbeaux), *Expositio... super libros Peryhermenias*, [Parme, 1485], Venise, Lazard de Soardis et Octavianus Scotus, 1516.
- DROSAY Jacques de, *Grammatica quadrilinguis partitiones*, Paris, C. Wechel, 1544.
- DU BARTAS Guillaume SALLUSTE, *La Seconde Semaine*, Paris, P. L'Huillier, 1584.
- DU BELLAY Joachim, *La deffence et illustration de la langue françoise*, 1549 ; éd. critique par Jean-Charles Monferran, Genève, Droz, 2001.
- DUBOIS Jacques (SYLVIUS), *In linguam Gallicam Isagoge...*, Paris, R. Estienne, 1531 ; éd. et trad. par Colette Demaizière, Paris, Champion, 1999.
- *Methodus sex librorum Galeni ... De Signis omnibus medicis...*, Paris, Christian Wechel, 1539.
- DU CHESNE Joseph, *Le grand miroir du monde*, Paris, Galliot du Pré, 1573.
- DURET Claude, *Thresor de l'histoire des langues de cest univers...*, Coligny, M. Berjon de la société caldorienne, 1613 ; Yverdon, 1619. Genève, Slatkine Reprints, 1972.
- ERASME Désiré, *De recta pronuntiatione*, dans *Colloquia*, Strasbourg, 1519. *Lingua...*
- ESTIENNE Henri, *De Latinitate falso suspecta expostulatio*, Genève, H. Estienne, 1576. Slatkine repr., 1980.
- *Deux dialogues du nouveau langage françois italianisé...*, id, 1578.
- FAUCHET Claude, *Recueil de l'origine de la langue et poesie françoise, ryme et romans*, Paris, M. Patisson, 1581.
- FICIN Marsile, édition et commentaire des *Opera Omnia* de Platon, 1494. Édition consultée: Lyon, N. Vincent, 1588.
- GELLI Gianbattista, *Ragionamento... sopra le difficultà del mettere in regola la nostra lingua*, 1551 ; Turin, classiques UTET, 1976.
- GESNER Konrad, *Mithridates, de differentiis linguarum... observationes*, Zürich, C. Froschover, 1555. Éd. par Manfred Peters, Aalen, Scientia Verlag, 1974.
- GIAMBULLARI Pier Francesco, *Il Gello, Ragionamenti de la prima et antica origine della Toscana...*, Florence, L. Torrentino, 1549.
- GLAREANUS Henricus, *Iulii Caesaris... commentarius De Bello Gallico... annotationes*, Lyon, S. Gryphe, 1546. *Commentarii XIV...*, Francfort, Georges Corvin, 1575.
- GOCCLENIUS Rodolphus (GÖCKEL), *Lexicon philosophicum quo tanquam clave philosophiae fores aperiuntur*, [1605], Francfort, Matthias Becker, 1615. Hildesheim, Georg Olms Reprints, 1980.
- GUICHARD Etienne, *Harmonie étymologique des langues hébraïque, chaldaïque, syriaque, grecque, latine, françoise, italienne, espagnole, allemande, flamande, angloise, où se démontre que toutes les langues sont descendues de l'hébraïque*, Paris, G. Le Noir, 1606.
- HUARTE Juan, *Examen de ingenios para las ciencias*, Baeza, Juan Baptista de Montoya, 1575. *Anacrise, ou parfait jugement et examen des Esprits propres et nez aux sciences*, trad. de Gabriel Chappuis, Lyon, Jean Didier, 1580.
- HUNGER Wolfgang, *In Caroli Bovilli vocum gallicanarum tabulas notae*, Strasbourg, 1583.
- *Linguae germanicae vindicatio*, Strasbourg, B. Jobin, 1586.
- JOUBERT Laurent, *Erreurs populaires au fait de la medecine et regime de santé*, Bordeaux, S. Millanges, 1578. II<sup>e</sup> partie (1579): : « Question vulgaire. Quel langage parleroit un enfant qui n'auoit jamais ouï parler? »
- « Dialogue sur la cacographie française », à la suite du *Traité du ris*, Paris, Nicolas Chesneau, 1579.
- LA RAMÉE Pierre de, *Liber de Moribus veterum Gallorum*, Paris, A. Wechel, 1559. *Traicté des façons et coutumes des anciens Gaullois*, trad. fr. de Michel de Castelnau, *ibid.*
- LAZIUS Wolfgang, *De gentium aliquot migrationibus... linguarum initiis et immutationibus ac dialectis, Libri XII*, Bâle, Oporin, 1550.
- LEFÈVRE DE LA BODERIE Guy, *La Galliade, ou de la revolution des arts et sciences*, 1578, 1582. Éd. de F. Roudaut, Paris, Klincksieck, 1993.
- LEMAIRE DE BELGES Jean, *Illustrations de Gaule et Singularitez de Troie*, Paris, G. de Marnef, 1511-12.
- *La Concorde des deux langages* (1511), Paris, G. de Marnef, 1521. Éd. J. Frappier, Genève, Droz, 1947.
- LEROY Jean, *De laudibus linguae Gallicanae*, 1509, publié avec les *Illustrations* de Lemaire de Belges.
- LE ROY Louis, *De la vicissitude ou varieté des choses en l'Univers...*, Paris, P. L'Huillier, 1575. Rééd. par P. Desan, Paris, Fayard, 1988.
- MACHIAVELLI Niccolò, *Discorso intorno alla nostra lingua*, éd. P. Trovato, Padoue, 1982.
- MARZIO DA NARNI Galeoto, *De Homine...*, Venise, ca. 1472 ; avec les annotations de Georges Merula, Bâle, J. Froben, 1517.

- MATHIEU Abel, *Devis de la langue francoyse*, Paris, R. Breton, 1559 ; *Second devis, et principal propos de la langue francoyse, ibid.*, 1560 ; [troisième] *Devis de la langue francoyse, fort exquis, et singulier*, Paris, Jean de Bordeaux, 1572.
- MEIGRET Louis, *Le Tretté de la Grammere françoze...*, Paris, C. Wechel, 1550. The Scholar Press reprint, 1969. Slatkine reprints, 1972. Éd. par H. J. Haussmann, Tübingen, G. Narr Verlag, 1980.
- MELANCHTHON Philip, *Dialectica*, Paris, R. Estienne, 1528.
- MESSIE Pierre (Pero MEXÍA), *Silva de varia leccion*, Séville, Juan Cromberger, 1542. *Les diverses leçons...*, trad. Pierre Gruget, Paris, V. Sertenas, 1552.
- MONTAIGNE Michel de, *Essais*, éd. Villey-Saulnier, Paris, Presses Universitaires de France, 1965.
- MORE Thomas, *Nova insula Utopia...*, Louvain, T. Martinus, 1516.
- MYLIUS Abraham, *De linguae illius communitate, tum cum plerisque aliis, tum praesertim cum latina, graeca, persica, etc.*, Francfort, 1612.
- NANNI Giovanni, (dit ANNIUS DE VITERBE), *Commentaria... super opera diversorum auctorum de antiquitatibus loquentium*, Rome, s.e., 1498.
- NEBRIFA Antonio de, *De vi ac potestate literarum...*, Salamanque, 1503. Madrid, Sociedad General de Librería, 1987.
- NUNES DE LEÃO Duarte, *Origem da lingoa portuguesa*, Lisbonne, Pedro Craesbeck, 1606.
- PASQUIER Etienne, *Recherches de la France*, L. VIII (1596, consacré aux questions linguistiques), éd. M.-L. Demonet(en collaboration), Paris, Champion, 1996.
- PELETIER DU MANS Jacques, « Louange de la parole », dans *Oeuvres Poétiques... Intitulez Louanges*, Paris, R. Coulombel, 1581.
- PERION Joachim, *Dialogorum de linguae gallicae origine eiusque cum graeca cognatione libri quatuor*, trad. G. Demerson et A. Jacquetin, Paris, Champion, 2003.
- PICARD Jean, *De prisca celtopaedia...*, Paris, M. David, 1556.
- PIGAFETTA Antonio de, *Le voyage et navigation fait par les Espaignols...*, Paris, Simon de Colines, 1522. Paris, Taillandier, 1984.
- POSTEL Guillaume, *De Originibus, seu de Hebraicae linguae et gentis antiquitate... liber*, Paris, D. Lescuyer, 1538.
- REISCH Gregor, *Margarita philosophica*, Strasbourg, J. Gruninger, 1504.
- RHENANUS Beatus, *Rerum Germanicarum libri tres*, Bâle, Froben, 1531.
- RICCHIERI Lodovico (CAELIUS RHODIGINUS), *Lectiones antiquae...*, Venise, Alde, 1516.
- RUSCELLI Girolamo, *Dei commentari della lingua italiana*, Venise, Damian Zenaro, 1581.
- SANCTIUS (Francisco SANCHEZ DE LAS BROZAS), *Minerva : seu de causis linguae latinae*, Salamanque, J. et A. Renault, 1587. Éd. et trad. par G. Clérico, Presses Universitaires de Lille, 1982.
- SCALIGER Joseph Juste, *Diatriba de Europeanum linguis*, [1599], dans *Opuscula varia*, Paris, H. Beys, 1610.
- SCALIGER Jules César, *Exotericarum exercitationum Liber quintus decimus, de Subtilitate, ad Hieronymum Cardanum*, Paris, M. Vascosan, 1557.
- *De Causis linguae latinae*, Lyon, S. Gryphe, 1540.
- SCÈVE Maurice, *Microcosme*, Lyon, Jean de Tournes, 1560.
- SEBOND Raymond, *Theologie naturelle...* (ca. 1440), trad. de Montaigne, Paris, M. Sonnius, 1569.
- SPERONI Sperone, *I Dialoghi*, Venise, Alde Manuce, 1542.
- TARTARET Pierre, *Expositio super summulis Petri Hispani*, Lyon, Jacobus Maillet, [1498].
- *Super libri logices Porphirii et Aristotelis cum textus... expositione*, Poitiers, 1493.
- TOLOMEI Claudio, *Il Cesano de la lingua toscana*, 1555 ; éd. O. Castellani Pollidori, Florence, Olschki, 1974.
- TORY Goeffroy, *Champfleury, auquel est contenu l'art et science de la deue et vraye proportion des lettres attiques...*, Paris, G. Tory et G. de Gourmont, 1529.
- TRIPPAULT Léon, *Celt'hellenisme, ou etymologie des mots françois tirez du grec...*, Orléans, Eloi Gibier, 1580.
- TRISSINO Giovan Giorgio, *Dialogo intitulado Il Castellano, nel quale si tratta de la lingua italiana*, Vicenza, T. Janicolo, 1529. Éd. dans Pozzi, 1988.
- TYARD Pontus de, *De recta nominum impositione*, Lyon, J. Roussin, 1603 ; éd. et trad. par J. Céard et J.-C. Margolin à par. dans les *Œuvres Complètes*, Paris, Champion.
- VALDÈS Juan de, *Dialogo de las lenguas*, [ca. 1533]. Repr. Barcelone, D. Gómez Flores, 1983.
- VALLA Lorenzo, *In Dialecticen...*, Paris, Josse Bade, 1509 ; *ibid.*, 1515.
- VAN GORP Jan (GOROPIUS BECANUS), *Origines Antwerpianae...*, Anvers, C. Plantin, 1569.
- VARCHI Benedetto, *L'Hercolano*, Florence, Giunti, 1570.
- VIGENÈRE Blaise de, *Traicté des Chiffres, ou secretes manieres d'escrire*, Paris, A. L'Angelier, 1586.
- *Les Commentaires de Cesar...*, (trad.), Paris, Abel l'Angelier, 1589.
- VIVÈS Juan Luis, *De Censura veri...*, dans *De Disciplinis*, Anvers, M. Hillenius, 1531.

## ÉTUDES CRITIQUES

AUROUX Sylvain, *Amerindia. Pour une histoire de la linguistique amérindienne en France*, éd. S. Auroux et F. Queixalos, *Hommage à Bernard Pottier*, n° 6, 1984.

- *Histoire des idées linguistiques*, t. 2, Bruxelles, Mardaga, 1992.

BAGGIONI Daniel, *Langues et nations en Europe*, Paris, Payot, 1997.

BAGOLA Beatrice, éd., *La lingüística española en la época de los descubrimientos*, Actas del coloquio en honor del profesor Hans-Josef Nederehe, Hamburg, Helmut Buske Verlag, 2000.

*Histoire des sciences du langage : manuel international sur l'évolution de l'étude du langage des origines à nos jours*, éd. Sylvain Auroux, E.F.K. Koerner, Hans-Josef Nederehe..., 2000, vol. I.

BALIBAR Renée, *L'Institution du français. Essai sur le colinguisme des Carolingiens à la République*, Paris, Presses Universitaires de France, 1985.

BEAUNE Colette, *Naissance de la nation France*, Paris, Gallimard, 1985 et 1991.

BEC Pierre, *Le Siècle d'or de la poésie gasconne (1550-1650). Anthologie bilingue*, Paris, Les Belles-Lettres, 1997.

BIANCHI Massimo Luigi, éd., *Signum*, IX colloquio internazionale, Florence, Olschki, 1999.

BORST Arno, *Der Turmbau von Babel. Geschichte der Meinungen über Ursprung und Vielfalt der Sprachen und Völker*, tome III/1, Stuttgart, A. Hiersemann, 1963.

BREVA-CLARAMONTE Manuel, *Sanctius' Theory of Language : a Contribution to Renaissance Linguistics*, Amsterdam, J. Benjamins, 1983.

BUESCU Maria Leonor CARVALHÃO, *Historiografia da Língua portuguesa*, Lisbonne, Sá da Costa, 1984.

*Cambridge History of Renaissance Philosophy (The)*, éd. C. B. Schmitt et Q. Skinner, Cambridge University Press, 1988, 1990.

CÉARD Jean, « De Babel à la Pentecôte : la transformation du mythe de la confusion des langues au XVI<sup>e</sup> siècle », *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance*, 1980, t. XLII, 3, p. 577-594.

CHEVALIER Jean-Claude, *Histoire de la syntaxe. La notion de complément chez les grammairiens, étude de la grammaire française (1530-1750)*, Genève, Droz, 1968 ; rééd. Paris, Champion, 2006.

CLÉRICO Geneviève, éd. avec I. Rosier, *Statut des langues. Approches des langages à la Renaissance, Histoire Epistémologie Langage*, IV/2, 1982.

COSERIU Eugenio, *Die Geschichte der Sprachphilosophie von der Antike bis zur Gegenwart. Eine Übersicht*, Tübingen, G. Narr, 1970-72.

DEMONET Marie-Luce, « La désacralisation de l'hébreu au XVI<sup>e</sup> siècle », dans *L'hébreu à la Renaissance*, éd. Ilana Zinguer, Leyde, E. J. Brill, 1991, p. 155-171.

- « Le premier pain blanc de la Germanie », dans *Actes du colloque Langues et nations au temps de la Renaissance*, éd. M.T. Jones-Davies, Paris, Klincksieck, 1991, p.169-187.
- *Les Voix du signe. Nature et origine du langage à la Renaissance (1480-1580)*, Paris, Champion-Slatkine, 1992.
- « 'Si mon mulet transalpin volait...' ou de la vérité en matière de langues », dans *Langage et vérité, Mélanges offerts à Jean-Claude Margolin*, éd. Jean Céard, Genève, Droz, 1993, p. 223-235.
- « Du mythe à l'hypothèse. Les changements méthodiques dans les recherches sur l'origine des langues dans la seconde moitié du XVI<sup>e</sup> siècle », actes des journées d'études en l'honneur de Hans Aarsleff, *La linguistique entre mythe et histoire*, éd. C. Grell et D. Droixhe, Münster, Nodus Publikationen, 1993, p. 11-30.
- « Les 'Incunables des langues', ou La place de l'onomatopée dans l'étymologie à la Renaissance », *Lexique*, n° 14, n° spécial sur l'étymologie, éd. Claude Buridant, 1998, p. 201-220, et *ibid.*, « Renaissance étymologiques », p. 55-67.
- « Le statut des consonnes et la notion d'articulation: un chapitre de somantique », dans *A haute voix: diction et prononciation entre 1550 et 1630* (Université de Rennes, juin 1996), éd. O. Rosenthal, Paris, Klincksieck, 1998, p. 207-222.
- « Babel au figuré. Une voix pour tous potages », dans *Babel à la Renaissance*, éd. J. Dauphiné et M. Jacquemier, Mont-de-Marsan, Éditions Interuniversitaires, 1999, p. 455-467.
- « L'épicurisme linguistique à la Renaissance, de Bembo à Peletier du Mans », dans *Sources antiques de l'irréligion moderne : le relais italien, XVe-XVIIe siècles*, actes du colloque de Toulouse, org. J.-P. Cavaillé et J.-P. Foucault, décembre 1999, collection de l'ECRIT, n° 6, juin, p. 91-110.

- « La philosophie du langage chez Pontus de Tyard, des *Discours* au *De Recta nominum impositione* », dans *Pontus de Tyard*, poète, philosophe, théologien, éd. S. Bogdam, Paris, Champion, 2004, p. 331-356.
  - « La sémiotique stoïcienne à la fin du XVI<sup>e</sup> siècle : l'article *Signum* de Goclenius », communication au colloque de Tours (Centre d'Études Supérieures de la Renaissance), *Aspects du néostoïcisme à la fin de la Renaissance*, 1998, org. Pierre Maréchaux, à paraître (Droz).
  - « L'origine comparée des langues et de l'écriture à la Renaissance », 2000, colloque de Genève, *L'origine des langues. Mythes et fictions*, org. O. Pot et M. Jeanneret, à paraître, éd. du Seuil.
  - *A plaisir. Sémiotique et scepticisme chez Montaigne*, Orléans, Paradigme, 2002.
  - « La poésie spontanée et son explication médicale », dans *Juan Huarte au XXI<sup>e</sup> siècle*, org. V. Duché-Gavet, Bayonne, Atlantica, 2003, p. 137-167.
  - « Les climats linguistiques », dans *Langues et identité en Europe, XVI<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles*, Publications de l'Université de Nancy II, 2005, t. 1, p. 3-24.
  - « L'espace linguistique européen. La Renaissance », dans *Histoire de la France littéraire* sous la direction de Frank Lestringant et Michel Zink, Paris, Presses Universitaires de France, 2006, t. 1, p. 96-150.
  - « Le 'possible passé' : la reconstitution historique dans le récit au XVI<sup>e</sup> siècle », la *Revue des sciences humaines*, éd. Y. Le Bozec, numéro spécial sur *Le Vrai et le Vraisemblable*, 280, 2006, p. 25-47.
- DROIXHE Daniel, *La Linguistique et l'appel de l'histoire*, Genève, Droz, 1978.
- *La Linguistique entre mythe et histoire*, éd. C. Grell et D. Droixhe, 1993.
- DUBOIS Claude-Gilbert, *Mythe et langage au XVI<sup>e</sup> siècle*, Bordeaux, Ducros, 1970.
- *Celtes et Gaulois au XVI<sup>e</sup> siècle. Le développement d'un mythe nationaliste*, Paris Vrin, 1972.
- ECO Umberto, *Sémiotique et philosophie du langage*, Paris, Presses Universitaires de France, 1988.
- *La recherche de la langue parfaite dans la culture européenne* [1993], Paris, Seuil, 1994.
- Étymologie de l'Antiquité à la Renaissance (L')*, numéro spécial de *Lexique*, n° 14, 1998.
- Fairest Flower (The). The Emergence of Linguistic National Consciousness*, Florence, Presso l'Accademia, 1981.
- GENETTE Gérard, *Mimologiques. Avatars du cratylisme*, Paris, Seuil, 1976.
- GESSINGER Joachim, « Les traditions nationales. Allemagne », *Histoire des idées linguistiques*, t. 2, 1992, p. 387-405.
- GLIOZZI Giuliano, *Adamo e il nuovo mondo. La nascita dell'anthropologia come ideologia coloniale : dalle genealogie bibliche alle teorie razziali (1500-1700)*, 1977 ; trad. fr. *Adam et le Nouveau Monde : la naissance de l'anthropologie comme idéologie coloniale : des généalogies bibliques aux théories raciales, (1500-1700)*, Lecques, Théétète, 2000.
- GOYET Francis, « L'étymologie comme lieu », dans *Discours étymologiques*, Actes du colloque de Mulhouse-Bâle, éd. J.-P. Chambon et G. Lüdi, Tübingen, Max Niemayer Verlag, 1991.
- HARBSMEIER Christoph, « La connaissance du chinois », dans *Histoire des idées linguistiques*, 1992, p. 299-312.
- History and Historiography of Linguistics*, éd. Hans Niederehe et K. Kørner, Amsterdam, J. Benjamins, 1990.
- HUCHON Mireille, « Variations rabelaisiennes sur l'imposition du nom », dans *Prose et prosateurs à la Renaissance. Mélanges R. Aulotte*, Paris, S.E.D.E.S., 1988, p.93-100.
- Italia ed Europa nella linguistica del Rinascimento*, éd. M. Tavoni, Modena, Franco Cosimo Panini, 1996.
- JACQUEMIER Myriam, *L'âge d'or du mythe de Babel, 1480-1600 : de la conscience de l'altérité à la naissance de la modernité*, Mont-de-Marsan, éditions Interuniversitaires, 1999.
- *Babel à la Renaissance*, éd., Mont-de-Marsan, éditions Interuniversitaires, 1999.
- KIBBEE Douglas, « Bilingual lexicography in the Renaissance : Palsgrave's English-French Lexicon (1530) », dans AARSLEFF Hans *et al.*, *Papers in the History of Linguistics*, 1987, p. 179-188.
- « L'enseignement du français en Angleterre », dans SWIGGERS et VAN HOECKE, 1989, p. 54-77.
  - « French Grammarians and Grammars of French in the 16th Century », *History and Historiography of Linguistics*, 1990, p. 301-314.
- KUKENHEINM Louis, *Contributions à l'histoire de la grammaire italienne, espagnole et française à l'époque de la Renaissance*, Amsterdam, N. V. Noord-Hollandsche Uitgevers-Maatschappij, 1932.
- LAFONT Robert, *Renaissance du Sud. Essai sur la littérature occitane au temps de Henri IV*, Paris, Gallimard, 1970.
- LESTRINGANT Frank, « Europe et théorie des climats dans la seconde moitié du XVI<sup>e</sup> siècle », dans *La conscience européenne au XV<sup>e</sup> et au XVI<sup>e</sup> siècle*, Presses de l'École Normale Supérieure de Jeunes filles, 1982, p. 206-226.
- MacLEAN Ian, *Interpretation and Meaning in the Renaissance. The Case of Law*, Cambridge, Cambridge University Press, 1992.
- *Logic, Signs an Nature in the Renaissance. The Case of learned Medicine*, Cambridge University

Press, 2001.

*Linguistique fantastique (La)*, éd. S. Auroux et al., Paris, Denoël, 1985.

*Lyon et l'illustration de la langue française*, éd. Gérard Defaux, Lyon, ENS Editions, 2003.

MAILLARD J.-F., « Aspects de l'encyclopédisme au XVI<sup>e</sup> siècle dans le *Traité des Chiffres* annoté par Blaise de Vigenère », *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance*, XLIV, 2, 1983, p. 235-268.

MARAZZINI Claudio, *Storia e coscienza della lingua in Italia, dall'umanesimo al romanticismo*, Turin, Rosenberg et Sellier, 1989, ch. 1.

MARGOLIN Jean-Claude, « Science et nationalismes linguistiques ou la bataille pour l'étymologie au XVI<sup>e</sup> siècle », dans *The Fairest Flower...*, 1981, p. 139-165.

MEIER-OESER Stephan, *Die Spur des Zeichens : das Zeichen und seine Funktion in der Philosophie des Mittelalters und der Frühen Neuzeit*, Berlin, De Gruyter, 1997. Articles « Semiotik, Semiologie », « Signifikation », « Signatur » dans *Historisches Wörterbuch der Philosophie*, Bâle, Swabe & Co AG Verlag, t. 9, 1999. « Supposition », « Symbol », « Synkategorem », « Terminismus », *ibid.*, t. 10, 2000

- Articles « Zeichenkonzeptionen » dans *Semiotik-Semiotics, Geschichte der Semiotik im Abenland*, Berlin, New York, De Gruyter, III (Moyen Âge latin), 1997 et IV (Renaissance-XIX<sup>e</sup> siècle), 1998.

MESCHONNIC Henri, *Et le génie des langues ?* Presses Universitaires de Vincennes, 2000.

METCALF George E., « Indo-European Hypothesis in the Sixteenth and Seventeenth Century », dans *Studies in History in History of Linguistics. Tradition and Paradigms*, Bloomington, London, Indiana University Press, 1974.

MIGLIORINI Bruno, *Storia della lingua italiana*, Florence, Sansoni, 1960.

MUÑOZ DELGADO Vicente, *Lógica formal y filosofía en Domenico de Soto, 1494-1560*, Madrid, Revista Estudios, 1964.

- *La lógica nominalista en la Universidad de Salamanca, 1510-1530. Ambiente, literatura, doctrina*, Madrid, Revista Estudios, 1964.

NIEDEREHE Hans Joseph, éd. avec A. Quilis, *The History of Linguistics in Spain*, Amsterdam, J. Benjamins, 1986.

- « La lexicografía española desde los principios hasta el año 1599 », dans *Papers in the History of Linguistics*, 1987, p. 157-166.

NUCHELMANS Gabriel, *Late Scholastic and Humanist Theories of the Proposition*, New York, North Holland, 1980.

- « Renaissance philosophy of language », dans *La Philosophie du langage*, éd. M. Dascal et al., Berlin, New-York, De Gruyter, 1992, p. 104-116.

- *Studies on the history of logic and semantics, 12th-17th centuries*, Aldershot, Variorum, 1996.

*Papers in the History of Linguistics*, éd. Hans Aarsleff et al., Amsterdam, J. Benjamins, 1987.

PAQUÉ Ruprecht, *Le Statut parisien des nominalistes*, [1970], Paris, Presses Universitaires de France, 1985.

PERCIVAL W. Keith, *Studies in Renaissance grammar*, Burlington, Ashgate, 2003.

*Philosophie du langage (La)*, éd. M. Dascal et al., Berlin, New-York, De Gruyter, 1992.

POTTIER Bernard, « Les premières grammaires des langues amérindiennes au XVI<sup>e</sup> siècle », *Comptes rendus des séances de l'année 1984*, janvier-mars, Paris, Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, p. 222-235.

POZZI Mario, éd., *Trattatisti del Cinquecento*, Milano-Naples, Ricciardi, 1978.

- *Discussioni linguistiche del Cinquecento*, Turin, Classiques U.T.E.T., 1988, 1996.

*Premières grammaires des vernaculaires européens (Les)*, éd. Anders Alqvist, *Histoire, Epistémologie, Langage*, 9/1, 1987.

*Rapports entre les langues au XVI<sup>e</sup> siècle (Les)*, Actes du colloque de Sommières, *Renaissance, Humanisme, Réforme*, n° 15, t. 1 et 2, 1982.

RIGOLOT François, « Cratylisme et pantagruélisme. Rabelais et le statut du signe », *Etudes Rabelaisiennes*, XIII, 1976, p. 115-132.

RISSE Wilhelm, *Die Logik der Neuzeit, I : 1500-1640*, Stuttgart, F. Fromann, 1964.

ROSSI Paolo, *Clavis universalis. Arti della memoria e logica combinatoria da Lullo a Leibniz*, Bologne, Il Mulino, 1983. Trad. fr., Grenoble, J. Millon, 1993.

RUHLEN Meritt, *The Origin of Language. Tracing the Evolution of the Mother Tongue*, 1994 ; *L'origine des langues*, Paris, Belin, 1997.

SCAGLIONE Aldo, « The Rise of National Languages : East and West », dans *The Emergence of National Languages*, éd. Aldo Scaglione, Ravenna, Longo Editore, 1984, p. 9-49.

SARMIENTO Ramon, « Le basque et la racine du savoir », dans *La Linguistique fantastique...*, 1985, p. 61-73.

- « Les Traditions nationales. L'Espagne », dans *Histoire des idées linguistiques*, 1992, p. 329-338.

*Sciences et langues en Europe*, éd. Roger Chartier et Pietro Corsi, Paris, Centre Alexandre Koyré, EHESS, 1996.

*Signes, sens et concept aux XVI<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles*, *Revue des Sciences Philosophiques et Théologiques*, tome 72, n° 2, avril 1988.

SIMONCELLI Paolo, *La Lingua di Adamo. Guillaume Postel ta gli Academici e fuorisciuti fiorentini*, Florence,

Olschki, 1984.

STÉFANINI Jean, « J. C. Scaliger et le problème de l'origine du langage dans le *De causis linguae latinae* », dans *Le Mythe de l'origine des langues. Revue des Sciences Humaines*, 1977-2, n° 166, p. 179-184. Repris dans *Histoire de la grammaire*, textes réunis par V. Xatard, préface de S. Auroux, Paris, CNRS éditions, 1994.

STRASSER Gerhard, *Lingua universalis, Kryptologie und Theorie der Universalsprachen im 16 und 17 Jahrhundert*, Wiesbaden, O. Harrassowitz, Wolfenbütteler Forschungen, tome 38, 1988.

SWIGGERS Pierre, *Histoire de la pensée linguistique. Analyse du langage et réflexion linguistique dans la culture occidentale, de l'Antiquité au XIXe siècle*, Paris, Presses Universitaires de France, 1997.

TAVONI Mirko, *Latino, Grammatica, Volgare*, Padoue, Antenore, 1984.

- éd., *Italia ed Europa nella linguistica del Rinascimento*, Modena, Franco Cosimo Panini, 1996.

*Theorien vor Ursprung der Sprache*, éd. J. Gessinger et W. von Rahden, Berlin, New-York, De Gruyter, 1989.

VASOLI Cesare, *La Dialettica e la retorica dell'Umanesimo, 'Invenzione', 'Metodo' nella cultura del XV e XVI secolo*, Milan, Feltrinelli, 1968.

VITALE Maurizio, *La questione della lingua*, Palerme, Palumbo, 1980.

YAGUELLO Mariana, *Les Fous du langage. Des langues imaginaires et de leurs inventeurs*, Paris, Seuil, 1984.

ZUMTHOR Paul, *Babel ou l'inachèvement*, Paris, Seuil, 1997.

\* \* \*